



راهنمای حفاظت از مصرف کننده خورشیدی کالیفرنیا

نصب پنل‌های خورشیدی و/یا باتری در خانه یک تصمیم مهم مالی است. تا وقتی این سند را نخوانده و امضا نکرده‌اید، هیچ قراردادی را امضا نکنید!

این راهنما از سوی CPUC تهیه شده است؛ اداره‌ای دولتی که شرکت‌های خدماتی مانند «گاز و برق پاسیفیک»، «ادیسون کالیفرنیا جنوبی»،

«گاز و برق سن دیه‌گو»، «لیبرتی یوتیلیتیز»، «بر ولی الکتریک سرویس» و «پاسیفیکورپ» را تنظیم می‌کند.

مشتریان شرکت‌های یادشده برای وصل کردن سیستم خورشیدی مسکونی به شبکه برق باید این راهنما را امضا کنند. CPUC از این شرکت‌ها می‌خواهد نسخه امضا شده این راهنما را از شما بگیرند تا مطمئن شوند از حقوق خود آگاه هستید و معلومات کافی برای تصمیم‌گیری دارید.

دسترس‌پذیری راهنما

نسخه صوتی در شماره ۸۵۵-۹۵۵-۱۵۳۵ قابل دسترس است.

نسخه‌های صوتی به زبان‌های اسپانیایی، چینی، کوریایی، ویتنامی، تاگالوگ، ارمنی، پرتگالی و دری در شماره ۸۶۶-۸۴۹-۸۳۹۰ در دسترس است.



با بهترین شیوه‌ها برای رفتن به سوی خورشیدی بیش‌تر آشنا شوید.
نسخه

مفصل‌تر «راهنمای حفاظت از مصرف کننده خورشیدی
کالیفرنیا» را با معلومات بیش‌تر در

www.cpuc.ca.gov/solarguide

ببینید. یا با دوربین دستگاه همراه خود از طریق «کیوآر کد» پایین
به پیوند بروید:

منتشر شده در اکتبر ۲۰۲۵



اگر فکر می‌کنید قربانی
تقلب

خورشیدی شده‌اید یا هر یک از حقوق
درج شده در صفحه بعد از شما سلب
شده است،

می‌توانید شکایت خود را علیه پیمان‌کار
یا فروشنده بهبود خانه نزد هیأت دولتی
در شماره (CSLB) جوازهای پیمانکاران
۸۰۰-۳۲۱-CSLB (۲۷۵۲)

درج کنید یا به

www.cslb.ca.gov/consumers.

مراجعه نمایید.

اگر فکر می‌کنید قربانی تقلب مالی
[www.dfpi.ca.gov/file-](http://www.dfpi.ca.gov/file-a-complaint)
به [a-complaint](http://www.dfpi.ca.gov/file-a-complaint) کنید مراجعه کنید.

حقوق خود را بدانید

...شما حق دارید

این راهنما را به طور کامل پیش از امضای قرارداد بخوانید...

توصیه می‌کند عرضه‌کنندگان خورشیدی این راهنما را در نخستین تماس با مشتریان احتمالی CPUC ارائه کنند. احساس نکنید باید این راهنما را همان‌جا و در حضور فروشنده بخوانید. از او بخواهید در زمان دیگری برگردد تا فرصت کافی برای خواندن داشته باشید.

نسخه‌ای از قرارداد خورشیدی و توافق‌نامه تمویل را به زبانی دریافت کنید که فروشنده با شما به... همان زبان صحبت کرده است.

اگر عرضه‌کننده یا فروشنده خورشیدی نزد شما آمد و به زبانی غیر از انگلیسی صحبت کرد، باید نسخه قرارداد را به همان زبان به شما بدهد. همچنین، اگر ترجیح می‌دهید این راهنما را به ارمی، چینی، دری، کوریایی، پرتگالی، اسپانیایی، تاگالوگ یا ویتنامی بخوانید، عرضه‌کننده یا فروشنده مکلف است همین راهنما را به همان زبان در اختیارتان بگذارد.

دریافت «سند افشای سیستم انرژی خورشیدی» از عرضه‌کننده خورشیدی خود...

طبق قانون، عرضه‌کننده خورشیدی باید «سند تکمیل‌شده افشای سیستم انرژی خورشیدی» را به شما ارائه کند. این سند، هزینه کل سیستم انرژی خورشیدی و سایر CSLB تهیه‌شده توسط [cslb.ca.gov/consumers/](https://www.cslb.ca.gov/consumers/) معلومات مهم مالی را نشان می‌دهد. نسخه بدون پر این سند در [solar_smart](https://www.cslb.ca.gov/consumers/solar_smart) موجود است.

برخورداری از مهلت ۳ روز کاری برای فسخ قرارداد پس از امضا...

حداقل سه روز کاری فرصت دارید تا قرارداد خود را به هر دلیلی فسخ کنید؛ اگر ۶۵ ساله یا بیش‌تر باشید، این مهلت ۵ روز است. می‌توانید با ایمیل کردن، پُست کردن، فکس کردن یا رساندن اطلاعیه به عرضه‌کننده خورشیدی تا نیمه‌شب سومین روز کاری پس از دریافت نسخه امضا شده و تاریخ‌خورده قرارداد، آن را فسخ کنید. توجه داشته باشید که برای قراردادهایی که در محل کسب‌وکار شرکت مذاکره می‌شوند، ممکن است قواعد متفاوتی اعمال گردد.

ادعاهای نادرست باشید

عرضه‌کنندگان خورشیدی صادق و منصف‌اند. با این حال، اگر فروشنده‌ای یکی از ادعاهای نادرست زیر را مطرح کرد، با او دادوستد نکنید.

حقیقت ادعای نادرست

می‌توانید بدون هیچ هزینه‌ای از انرژی خورشیدی رایگان بهره‌مند شوید.

انرژی خورشیدی به‌ندرت رایگان است. یک شرکت صادق همه هزینه‌هایی را که در طول زمان می‌پردازید روشن و صریح بیان می‌کند. استثنائاتی ممکن است برای مالکان کم‌درآمد واجد شرایط و املاک مسکونی مشارکت‌کننده در برنامه «جوامع محروم – خانه‌های خورشیدی تک‌خانواده (DAC-SASH)» یا «برنامه مشوق تولید خودکار (SGIP)» وجود داشته باشد. برای دیدن شرایط واجد بودن، به www.cpuc.ca.gov/solarguide/lowincomesolar مراجعه کنید.

پس از نصب سیستم خورشیدی، دیگر هیچ‌گاه بل برق نمی‌پردازید.

رفتن به‌سوی خورشیدی، بل ماهانه خدمات را کاهش می‌دهد، اما آن را کاملاً حذف نمی‌کند. مشتریانی که وام خورشیدی می‌گیرند یا قرارداد اجاره/خرید برق امضا می‌کنند، ماهانه از شرکت وام‌دهنده یا عرضه‌کننده خورشیدی نیز بل دریافت خواهند کرد.

برای دریافت خورشیدی باید همین حالا امضا کنید.

یک فروشنده صادق هرگز بدون دادن فرصت کافی برای بازبینی، شما را به امضا وادار نمی‌کند. قانون کالیفرنیا ایجاب می‌کند فروشنده پیش از امضا، شرایط قرارداد را به شما نشان دهد. همه چیز را با دقت بخوانید! از نظر قانونی حق دارید بخواهید نسخه کاغذی این سند را با امضای دستی امضا کنید.

اگر خود را به‌عنوان «شرکت با مسئولیت محدود» ثبت کنید، می‌توانید از اعتبارهای مالیاتی تجاری خورشیدی بهره‌مند شوید.

دریافت خورشیدی یا ذخیره‌ساز برای ملک مسکونی باعث نمی‌شود برای اعتبارهای مالیاتی تجاری واجد شرایط شوید. کسی که به شما می‌گوید برای استفاده از خورشیدی باید شرکت «با مسئولیت محدود» بسازید، می‌کوشد شما را به انجام کاری غیرقانونی متقاعد کند؛ با او دادوستد نکنید.

حروف اول مشتری: _____



اگر فکر می‌کنید قربانی تقلب خورشیدی شده‌اید یا هر یک از حقوق صفحه بعد، از شما سلب شده است، می‌توانید شکایت خود را علیه پیمان‌کار در CSLB (۲۷۵۲) شماره ۸۰۰-۳۲۱-۸۰۰ درج کنید یا به

www.cslb.ca.gov/consumers

مراجعه نمایید.

اگر فکر می‌کنید قربانی تقلب مالی شده‌اید، به www.dfpi.ca.gov/file-a-complaint مراجعه کنید.



پیش از امضای قرارداد

اطمینان حاصل کنید که از حداقل ۳ عرضه‌کننده خورشیدی، پیش‌نهاد قیمت دریافت می‌کنید. روش مقایسه پیش‌نهادها را آنلاین جست‌وجو کرده و پیش‌نهادهایی را که گرفته‌اید با هم مقایسه کنید. توجه داشته باشید که ارزان‌ترین پیش‌نهاد لزوماً بهترین گزینه برای شما نیست. پیش‌نهاد بسیار پایین ممکن است نشان دهد که عرضه‌کننده می‌کوشد از کیفیت بکاهد. در پرسیدن هرگونه سؤال از عرضه‌کننده خورشیدی تردید نکنید.

شماره جواز CSLB عرضه‌کننده را پرسید. اگر از طرف تلفن یا فروشنده خانه به شما تماس گرفته شده است، شماره ثبت فردی «فروشنده بهبود خانه (HIS)» را پرسید. شماره(ها) را بررسی کنید تا مطمئن شوید معتبر بوده و به همان عرضه‌کننده مربوط است؛ با مراجعه به www.cslb.ca.gov/consumers یا تماس با (۸۰۰-۳۲۱-CSLB ۲۷۵۲).

شماره جواز CSLB: _____

(در صورت قابل اجرا)

HIS شماره ثبت: _____

برای نصب سیستم خورشیدی مسکونی، جواز CSLB باید فعال بوده و رده(های) C-46 (پیمان‌کار خورشیدی)، C-10 (پیمان‌کار برقی) و/یا B (پیمان‌کار ساختمان عمومی) را دارا باشد.

بررسی «پیش از امضا»

کنید که موارد زیر را پیش از امضای هر سندی تکمیل کرده‌اید!

اگر احساس می‌کنید به زمان بیش‌تر برای تحقیق یا اندیشیدن دربارهٔ تصمیم خود نیاز دارید، هیچ چیزی را امضا نکنید.

- ☐ دست‌کم ۳ پیش‌نهاد برای خورشیدی خانهٔ خود دریافت کنید.
- ☐ همهٔ اسنادی را که عرضه‌کنندهٔ خورشیدی در اختیارتان می‌گذارد با دقت بخوانید. این اسناد دست‌کم باید شامل این‌ها باشد: (۱) «سند افشای سیستم انرژی خورشیدی»، (۲) قرارداد، و (۳) مدارک مالی.
- ☐ cpuc.ca.gov/solarguide/lowincomesolar بررسی کنید آیا برای برنامه‌های خورشیدی کم‌درآمد که حمایت‌های قوی از مصرف‌کننده دارند در واجد شرایط هستید یا نه.
- ☐ پیش از دریافت خورشیدی، به بهینه‌سازی مصرف انرژی خانهٔ خود فکر کنید؛ این کار می‌تواند برای شما صرفه‌جویی مالی داشته باشد و شاید از نصب خورشیدی مقرون‌به‌صرفه‌تر باشد.
- ☐ برای معلومات بیش‌تر دربارهٔ ویژگی‌های یک عرضه‌کنندهٔ خوب و راه‌های محافظت از خود در برابر تقلب، به www.cpuc.ca.gov/solarguide یعنی «CPUC وب‌سایت راهنمای حفاظت از مصرف‌کنندهٔ خورشیدی» مراجعه کنید.
- ☐ از عرضه‌کنندهٔ خورشیدی بخواهید ۳ مرجع مشتری معرفی کند و با آنان تماس بگیرید یا دیدار کنید.
- ☐ CSLB بررسی کنید که جواز عرضه‌کنندهٔ خورشیدی و—در صورت قابل‌اجرا—شمارهٔ ثبت‌فروشندهٔ بهبود خانه، در www.cslb.ca.gov/online services/checklicenseii/checklicense.aspx جاری و معتبر است.
- ☐ زمان‌بندی کارهایی را که پس از امضای قرارداد خورشیدی رخ می‌دهد درک کنید.
- ☐ اگر همراه سیستم خورشیدی خود باتری می‌گیرید، مطمئن شوید تنظیمات مختلف باتری را—برای سازگاری با اهداف مالی و انرژی‌تان—می‌شناسید؛ اگر هنوز روشن نیست، از نصاب بخواهید گزینه‌ها را برای‌تان تشریح کند.
- ☐ بفهمید بل برق شما پس از نصب خورشیدی یا باتری چگونه کار خواهد کرد؛ از نصاب و/یا شرکت خدمات برق بخواهید توضیح دهند.
- ☐ وجود دارد یا «CPUC بررسی کنید آیا نام عرضه‌کنندهٔ خورشیدی شما در «فهرست عمومی عرضه‌کنندگان غیرمطابق نه: www.cpuc.ca.gov/solarpubliclist»
- ☐ اگر سیستم خود را از طریق شخص ثالث تمویل می‌کنید، از قرض‌دهنده، عرضه‌کنندهٔ خورشیدی یا اداره‌کنندهٔ برنامه www.cpuc.ca.gov/solarguide بخواهید ترتیب تمویل را برای‌تان توضیح دهند. فهرست پرسش‌های مهم برای پرسیدن را در www.cpuc.ca.gov/solarguide بیابید.
- ☐ نسخه‌هایی از همهٔ اسنادی را که دریافت می‌کنید نگه دارید؛ از جمله دابلود نسخهٔ قابل چاپ روی کامپیوتر یا چاپ آنها. این معلومات هنگام فروش خانه، نیاز به تعویض سقف، یا هر مسئلهٔ عیب‌یابی/نگهداری به کارتان خواهد آمد.

امضای این راهنما

احساس نکنید باید در حضور فروشنده همه اسناد را بخوانید.

می‌توانید از او بخواهید در زمان دیگری برگردد تا پیش از امضا، فرصت خواندن قرارداد و این راهنما را داشته باشید. لطفاً با نوشتن حروف اول در هر خط، هر یک از اظهارات زیر را تأیید بنویسید. هر جعبه باید «N/A» کنید. اگر گزاره‌ای در مورد شما صدق نمی‌کند، به جای آن باشد. پرسش‌هایی را که دارید یادداشت کنید «N/A» حتماً شامل حروف اول شما یا

مشتري

لطفاً با علامت‌زدن هر جعبه، هر یک از اظهارات زیر را تأیید کنید. اگر گزاره‌ای در مورد شما صدق نمی‌کند، در همان باشد «N/A» بنویسید. هر جعبه باید علامت زده شود یا شامل «N/A» جعبه

من تا هنوز با عرضه‌کننده خورشیدی امضاکننده، وارد هیچ قراردادی برای خورشیدی نشده‌ام —

عرضه‌کننده خورشیدی پیش از گرفتن امضای من در پایین، نسخه‌ای از این «راهنمای ۷ صفحه‌ای حفاظت از مصرف‌کننده خورشیدی» را به من ارائه کرد —

عرضه‌کننده خورشیدی به من وقت داد تا همه این راهنمای ۷ صفحه‌ای را بخوانم و از «راهنمای آنلاین بازدید کنم، www.cpuc.ca.gov/solarguide در «CPUC حفاظت از مصرف‌کننده خورشیدی» —

اگر درخواست کرده باشم، گزینه امضای الکترونیکی یا دست‌نوشت (کاغذی) برای این راهنما به من داده شد —

اگر درخواست من بخشی از فروش خانه به‌خانه بوده و به‌صراحت قالب الکترونیکی را نخواست به باشم، نسخه‌ای کاغذی از این راهنما به من داده شد —

اگر عرضه‌کننده با من به یکی از زبان‌های اسپانیایی، چینی، کوریایی، ویتنامی، تاگالوگ، ارمنی، پرتگالی یا دری صحبت کرده است، امکان خواندن این راهنما به همان زبان در اختیارم گذاشته شد —

اگر انتخاب کنم که این راهنما را به‌صورت الکترونیکی امضا کنم، از نشانی ایمیلی استفاده می‌کنم که پیش از فروش/اجاره/قرارداد خرید برق توسط خودم ایجاد و کنترل شده است —

من «سند افشای سیستم انرژی خورشیدی» را که جزئیات مالی سیستم خورشیدی و/یا باتری من را فهرست می‌کند دریافت کرده‌ام —

در بخش ۴ «صرفه‌جویی انرژی» «سند افشای سیستم انرژی خورشیدی»، اگر عرضه‌کننده نتوانسته از معلومات مصرف برق ساعتی من استفاده کند، معلومات مصرف برق ساعتی من استفاده کند —

در بخش ۴ «صرفه‌جویی انرژی» «سند افشای سیستم انرژی خورشیدی»، اگر عرضه‌کننده نتوانسته از معلومات مصرف برق ساعتی من استفاده کند، برایم توضیح قانع‌کننده‌ای داده است و تصدیق می‌کنم که برای دسترسی به این معلومات تلاش معقولی کرده است. می‌دانم هر برآوردی از صرفه‌جویی بل برق من که در «سند افشای سیستم انرژی خورشیدی» درج نشده، حداکثر با استفاده از «میانگین افزایش نرخ برق» محاسبه شده بیابم، www.cpuc.ca.gov/solarguide محاسبه شده است. می‌توانم این میانگین بیشینه را در CPUC توسط و هر زمان از نصاب خود بپرسم که از کدام نرخ استفاده شده است —

از پیمان کار خود خواسته‌ام هرگونه برآورد صرفه‌جویی در بل را برایم توضیح دهد —

عرضه‌کننده خورشیدی امور مالی این نصب را برایم توضیح داده و مدارک آن را ارائه کرده است؛ از جمله — این که اکنون چقدر می‌پردازم، ماهانه چقدر خواهم پرداخت و این که هرگونه بهره یا نرخ‌های افزایش چگونه بر پرداخت‌های آینده من اثر خواهد گذاشت.

با امضاء، تصدیق می‌کنم که «راهنمای حفاظت از مصرف‌کننده خورشیدی کالیفرنیا» را خوانده‌ام و می‌فهمم. همچنین تصدیق می‌کنم که معلومات مندرج در قرارداد خورشیدی، درخواست اتصال به شبکه، «سند افشای سیستم انرژی خورشیدی» و/یا توافق‌نامه تمویل ممکن است توسط نهادهای تنظیم‌کننده دولتی مرور و گردآوری شود تا از رعایت قوانین حفاظت از مصرف‌کننده خورشیدی کالیفرنیا اطمینان یابند.

نام چاپی مشتری

تاریخ

امضای مشتری

عرضه‌کننده خورشیدی

نام نماینده شرکت

تاریخ

امضای نماینده

شماره تلفن شرکت

نام شرکت

ایمیل شرکت

CSLB شماره جواز

شرکت رده‌بندی جواز